

ル・パンのパティシエ特製デザート

LE PAN's Signature Sweet Indulgence Le Pan 的特色甜点 르팡의 특제 디저트



KOBEジェラート
KOBE GELATO
神戸冰淇淋
고베 젤라토

[シングル] Single 700(770)
一种 일종

[ダブル] Double 900(990)
二种 두 종류

下記よりフレーバーをお選びください。 Please select a flavor from the list.
请从以下产品中选择一种口味 어레에서 맛을 선택해 주세요.

<p>90 シチリアピスタチオ  Sicily Pistachio 西西里开心果 시칠리아 피스타치오</p>	<p>93 季節のジェラート  Seasonal Gelato 时令冰激凌 계절 젤라토</p>	<p>95 瀬戸内レモン  SETOUCHI Lemon 瀬戸内柠檬 세토우치 레몬</p>
<p>91 チョコレート  Chocolate 巧克力 초콜릿</p>	<p>96 カシス  Cassis 黑醋栗 카시스</p>	<p>97 マンゴーパッション  Mango Passion 芒果百香果 망고 패션</p>
<p>92 宇治抹茶  Uji Matcha 宇治抹茶 우지 말차</p>	<p>94 淡路島ミルク  Awaji Island Milk 淡路島牛奶 아와지시마 우유</p>	

90 ~ 97



98





THE JAPAN GIFT AWARDS 2021
日本ギフト大賞 受賞


99



100



101



102



103



104



105



106



107



108



109



[いづれか1個お選びください] Choose your flavor 只选一个 하나만 선택해 주세요.

98 瀬戸内レモンケーキ (2個) SETOUCHI Lemon Cake (2 Pieces) 瀬戸内柠檬蛋糕 (2个) 세토우치 레몬 케이크 (2개)	700(770)	
99 KOBEジェラート アフォガート KOBE GELATO Affogato Affogato神戸阿美佳奈冰激凌 고베 젤라토의 아포가토	900(990)	
100 LE PAN 特製濃厚プリン&神戸ジェラートミルク LE PAN's Special Rich Pudding & KOBE GELATO Milk 特制浓郁布丁&神戸牛奶冰激凌 특제 진한 푸딩 & 고베 젤라토 밀크	950(1,045)	
101 テリーヌショコラ&神戸ジェラートミルク Chocolate Terrine & KOBE GELATO Milk 巧克力蛋糕&神戸牛奶冰激凌 초콜릿 디저트 & 고베 밀크 젤라토	1,100(1,210)	
102 宇治抹茶の豆乳プリン 数量限定 Uji Matcha Soy Milk Pudding 宇治抹茶豆乳布丁 우지 말차 두유 푸딩	850(935)	
103 最高級の生クリームソフト「クレミア」&ラングドシャコーン付 Cremia & Crispy Langu de Chat Cone Soft Serve 使用最高級的新鲜奶油“克里米尔”配猫舌饼干甜筒 최고급 생크림 소프트 '크레미아' & 랑그드샤콘 포함	750(825)	
104 北野シュークリーム Kitano Cream Puff 北野泡芙 키타노 슈크림	550(605)	
105 ガトー・ル・パン LE PAN's Signature Cake 切块草莓蛋糕 가토 루팡	850(935)	
106 ライチとフリュイルージュのムース Lychee and Red Fruit Mousse 荔枝与树莓慕斯 리치의 베리 무스	880(968)	
107 桃とヴェルベナのムース Peach & Lemon Verbena Mousse 蜜桃柠檬马鞭草慕斯 복숭아 레몬 비베나 무스	850(935)	
108 瀬戸内レモンのレアチーズムース Setouchi Lemon Cheesecake Mousse 瀬戸内柠檬芝士慕斯 세토우치 레몬 치즈케이크 무스	880(968)	
109 ル・パン サブレセクション LE PAN Selection of Sable Le Pan 精造饼干 르팡의 루키 선택선	900(990)~ 1,000(1,100)/pack	

LE PAN KOBE KITANO

HOTEL LA SUITE KOBE HARBORLAND





ノンアルコールドリンク Soft Drink 

SET マークの表示があるメニューはドリンクセットのドリンクとしてお選びいただけます。 Drinks with the SET mark can be selected as part of a drink set. 标有 SET 符号的菜单项可作为饮料套餐中的饮料。 SET 마크가 표시된 메뉴는 음료 세트 음료로 선택하실 수 있습니다.




1 ラ・スイート神戸 オリジナルブレンドコーヒー (Hot/Iced) SET LA SUITE KOBE Original Blended Coffee (Hot/Iced) 原味咖啡(热/凉) 오리지널 블렌드 커피(핫/아이스)	700(770)	
2 カフェ・オ・レ (Hot/Iced)  Cafe au Lait (Hot/Iced) 奶咖(热/凉) 카페오레(핫/아이스)	700(770)	
3 エスプレッソ (Hot) Espresso (Hot) 浓缩咖啡(热) 에스프레소(핫)	700(770)	
4 カフェ・ラテ (Hot/Iced)  Cafe Latte (Hot/Iced) 拿铁咖啡(热/凉) 카페라테(핫/아이스)	700(770)	
5 カプチーノ (Hot)  Cappuccino (Hot) 卡布奇诺(热) 카푸치노(핫)	700(770)	
6 ブレックファスト ダージリン (Hot) SET Breakfast Darjeeling Tea (Hot) 大吉岭(热) 다지린(핫)	700(770)	
7 プレミアムアールグレイ (Hot) SET Premium Earl Grey Tea (Hot) 格雷伯爵茶(热) 얼 그레이(핫)	700(770)	
8 アイスティー SET Iced Tea 凉茶 아이스티	700(770)	
9 オレンジジュース SET Orange Juice 橙汁 오렌지 주스	700(770)	
10 コカ・コーラ SET Coca-Cola 可口可乐 코카콜라	700(770)	
11 コカ・コーラゼロ SET Coca-Cola Zero 零度可口可乐 코카콜라 제로	700(770)	
12 ジンジャーエール SET Ginger Ale 姜汁汽水 진지예일	700(770)	
13 メロンソーダ SET Melon Soda 哈密瓜汽水 멜론 소다 주스	700(770)	

ル・パン神戸北野 オリジナルフラッペ LE PAN's Original Frappe

27 フローズンフラッペ 宇治抹茶とピスタチオ  Frozen Frappe Uji Matcha & Pistachio 宇治抹茶开心果沙冰 우지 말차 & 피스타치오 프라페 「抹茶のほのかな甘みと“ナツの女王”ピスタチオの彩り」	1,100(1,210)	
28 フローズンフラッペ ピーチ  Frozen Peach Frappe 水蜜桃沙冰 복숭아 프라페 「みずみずしい桃の甘みを閉じ込めた、ひんやり贅沢な夏のご褒美」	1,100(1,210)	



KOBEジェラートフロート KOBE GELATO Drink

29 KOBEジェラートフロート コーラ  KOBE GELATO Cola KOBE 冰激凌可乐 KOBE 젤라토 콜라트 콜라	1,000(1,100)	
30 KOBEジェラートフロート メロンソーダ  KOBE GELATO Soda Melon KOBE 冰激凌哈密瓜汽水 KOBE 젤라토 플라트 멜론 소다	1,000(1,100)	
31 KOBEジェラートフロート 珈琲  KOBE GELATO Coffee KOBE 冰激凌咖啡 KOBE 젤라토 플라트 커피	1,000(1,100)	



スイーツ & ドリンクセット
Sweets & Drink Set
糖果和饮料套装 디저트 & 음료 세트

I ソフトドリンク Soft Drink 软饮料 청량음료	+450(495)	
J アルコールドリンク Alcohol Drink 酒精饮料 알코올 음료	+600(660)	

※上記商品は季節・仕入れ状況により売り切れの場合がございます。ご迷惑をお掛けしますが、ご了承くださいませ。 ※根据季节和供应情况，上述商品可能会售罄。
※The above offerings may be sold out due to seasonal and supply conditions. We apologize for any inconvenience this may cause, but we ask for your understanding. ※상기 상품은 계절 및 재고 상황에 따라 품절될 수 있습니다.

EAT IN OK! **ル・パン神戸北野 特製パン**
LE PAN Kobe Kitano: Bread Delights Await 特制面包 특제 빵

パンのみのご利用時 1ドリンクオーダー制 To enjoy our offerings in-store, a one-drink minimum purchase is required. 只需为面包订购一份饮料。 빵만 이용 시에는 음료 1잔 주문제로 운영됩니다.



※アレルギーや苦手な食材がある場合はお気軽にお申し付けください。 ※表示価格は「日本円」です。 ※()内は税込価格です。
Note: Inform us of allergies/dietary restrictions. All prices are in JPY; those in parentheses include tax.

フードメニュー [ランチ&ディナー]

Food Menu : Lunch & Dinner

神戸牛 [KOBE BEEF] を使用したメニューです。Symbol indicates Kobe Beef delights palates.

- 32** 神戸牛ハンバーグピラフ

Kobe Beef Hamburger Steak Pilaf
神戸牛汉堡肉炒飯 고베 소고기 햄버그 필라프 2,800 (3,080)
- 33** スペイン産生ハムの濃厚カルボナーラ

Rich Carbonara with Spanish cured ham
西班牙产 生火腿浓郁卡邦尼意面 스페인산 숙성 햄을 곁들인 진한 카르보나라 1,700 (1,870)
- 34** ひよこ豆とソイミートのボロネーゼスパゲティ

Spaghetti Bolognese with Chickpeas and Soy Meat
鷹嘴豆と大豆肉博洛尼亚风味意大利面 병어리콩과 소이 미트를 넣은 볼로네제 스파게티 1,850 (2,035)
- 35** トリュフ薫る茸のチーズドリア

Truffle-scented Mushroom and Cheese Rice gratin
松露配膳菇芝士焗飯 트러플 향이 나는 버섯 치즈 도리아 1,700 (1,870)
- 36** 淡路どりのクリーミーマカロニグラタン

Creamy Macaroni Gratin with Awaji Chicken
淡路鸡肉奶油御通心粉 아와지 닭 크림 마카로니 그라탕 1,700 (1,870)
- 37** 豚しゃぶと淡路たまねぎのカレー&ライス

Thin-sliced Pork Curry with Awaji Onion & Rice
薄切猪肉咖喱配淡路洋葱&米饭 돼지샤부사브와아와지양파카레&ライス 1,500 (1,650)
- 38** ラ・スイート神戸のビーフシチュー

LA SUITE Kobe Signature Beef Stew 炖牛肉 비프 스투 2,000 (2,200)



ル・パン特製サンドウィッチ

LE PAN Signature Sandwich

神戸牛 [KOBE BEEF] を使用したメニューです。Symbol indicates Kobe Beef delights palates.

- 神戸牛100% ミンチカツサンドウィッチ

Kobe Beef Ground Cutlet
神戸牛肉炸肉饼三明治 고베규 덴치카츠 샌드위치 39 [2pieces] 800 (880)
- 濃厚玉子のサンドウィッチ

Rich Egg Sandwich 浓郁鸡蛋三明治 진한 에그 샌드위치 40 [4pieces] 1,400 (1,540)
- 熟成ハムと2種のチーズのサンドウィッチ

Aged Ham, Mozzarella & Cheddar Cheese Sandwich
熟成火腿配马苏里拉和切达芝士三明治 숙성 햄 모짜렐라 & 체다 치즈 샌드위치 41 [2pieces] 600 (660)
- 三元豚ロースカツサンドウィッチ

Sangen Pork Loin Cutlet Sandwich
三元猪里脊猪排三明治 삼원돈 로스 카츠 샌드위치 42 [4pieces] 1,000 (1,100)
- 濃厚玉子&熟成ハムと2種のチーズのサンドウィッチ

Rich Egg & Aged Ham, Mozzarella and Cheddar Cheese Sandwich
浓郁鸡蛋&熟成火腿配马苏里拉和切达芝士三明治 진한 에그 & 숙성 햄, 2종 치즈 샌드위치 43 [2pieces] 700 (770)
- 濃厚玉子&三元豚ロースカツのサンドウィッチ

Rich Egg & Sangen Pork Loin Cutlet Sandwich
浓郁鸡蛋与三元猪里脊炸猪排三明治 진한 에그 & 삼원돈 로스 카츠 샌드위치 44 [4pieces] 1,200 (1,320)
- 45 [2pieces] 800 (880)
- 46 [4pieces] 1,400 (1,540)
- 47 [2pieces] 650 (715)
- 48 [4pieces] 1,100 (1,210)
- 49 [2pieces] 700 (770)
- 50 [4pieces] 1,200 (1,320)



アラカルト

à la Carte

神戸牛 [KOBE BEEF] を使用したメニューです。Symbol indicates Kobe Beef delights palates.

- 51** 粗挽きポークのパテ・ド・カンパーニュ 1,000 (1,100)

Paté de Champagne 法式乡村风味猪肉派 퍼티 도 캄파뉴
- 52** 神戸ポークソーセージ〈1本〉 350 (385)

Kobe Pork Sausage 神戸猪肉香肠 고베 돼지고기 소시지
- 53** 神戸ポークソーセージ〈2本〉 700 (770)

Kobe Pork Sausage 神戸猪肉香肠 고베 돼지고기 소시지
- 54** 黒トリュフ風味のポテトチップス [1缶40g] 650 (715)

Black Truffle Flavored Potato Chips 黒松露味薯片 블랙 트뤼플 맛 감자 칩
- 55** 神戸牛100%ビーフジャーキー 1,700 (1,870)

Kobe's Finest: Tatsuya Beef Jerky 100% 神戸牛肉干 고베규 100% 비프 육포
- 56** ミックスナッツ 450 (495)

Mixed Nuts 混合坚果 믹스 견과류



アルコールドリンク Alcohol Drink

SET マークの表示があるメニューはドリンクセットのドリンクとしてお選びいただけます。Drinks with the SET mark can be selected as part of a drink set. 标有 SET 符号的菜单项可作为饮料套餐中的饮料。 SET 마크가 표시된 메뉴는 음료 세트 음료로 선택하실 수 있습니다.

ナチュラルワイン Japanese Natural Wine 日本天然葡萄酒 일본 자연주의 와인

다이스엔 와인

大山葡萄酒S 2024 (赤)

Daisen Red Wine S Grepe Varieties : Shokoshi

ぶどう品種:山ブドウの改良種・小公子を100%使用し山ぶどうらしいキレのある味わい

100%使用改良山葡萄品种“小公子”酿造,呈现山葡萄特有的清爽利落口感。 개량된 산포도품종 '소코시'를 100% 사용해, 산포도특유의깔끔하고 산뜻한맛을 느낄수있습니다.

ほうきだいせん

伯耆大山 2024 (白)

Houki Daisen White Wine Grape Varieties : Chardonnay

ぶどう品種:シャルドネ ミネラルな香りとしっかりとした酸味

葡萄品种:霞多丽 矿物香气,酸度强劲。 포도 품종: 샤르도네 미네랄 향과 탄탄한 산미

大山葡萄酒 / 伯耆大山

ル・パン神戸北野×大山ワイナリー [ル・パン限定販売] 国産のぶどう品種にこだわり、大山の豊かな大地に育まれた最高品質のワインを限定販売。

日本酒 Sake 日本米酒 사케

- 61** 獺祭 純米大吟醸 45 ミニボトル DASSAI 45 180ml 1,200 (1,320)



生ビール Draft Beer 生啤酒 생맥주

- 62** キリン一番搾り(中) Kirin Ichiban - Regular 900 (990)
- 63** キリン一番搾り(小) Kirin Ichiban - Small 800 (880)

サワー Sour 柠檬酸 레몬 사워

- 64** 生搾りレモンサワー Lemon Sour 900 (990)



ウイスキー & ジン Japanese Premium Whisky & Craft Gin 日本威士忌和手工杜松子酒 일본 위스키와 크래프트 진

	ストレート straight	ロック on the rocks	水割り whisky and water	ソーダ(ハイボール) whisky and soda	トニック gin and tonic
ニッカ セッション NIKKA SESSION	65 1,100 (1,210)	66 1,100 (1,210)	67 1,100 (1,210)	68 1,300 (1,430)	
竹鶴ピュアモルト TAKETSURU PURE MALT	69 1,350 (1,485)	70 1,350 (1,485)	71 1,350 (1,485)	72 1,550 (1,705)	
山崎 THE YAMAZAKI	73 1,350 (1,485)	74 1,350 (1,485)	75 1,350 (1,485)	76 1,550 (1,705)	
白洲 THE HAKUSHU	77 1,350 (1,485)	78 1,350 (1,485)	79 1,350 (1,485)	80 1,550 (1,705)	
響 HIBIKI JAPANESE HARMONY	81 1,650 (1,815)	82 1,650 (1,815)	83 1,650 (1,815)	84 1,850 (2,035)	
ニッカ カフェジン NIKKA COFFEY GIN	85 1,100 (1,210)	86 1,100 (1,210)	87 1,100 (1,210)	88 1,300 (1,430)	89 1,300 (1,430)

セットの内容を自由にカスタマイズ Customize Your Own Set 自由定制设定内容 세트 내용을 자유롭게 커스터마이징

追加注文 Extra Order 追加订单 테이크아웃 메뉴

- A** パン1個 +150 (165) **C** ライス +300 (330)
- B** パン2個 +300 (330) **D** ライス[大盛] +400 (440)
- E** 温泉卵 +250 (275) **G** 神戸ポークソーセージ +300 (330)
- F** 兵庫県玉葱協会公認淡路たまねぎスープ +300 (330) **H** ミニサラダ +350 (385)

ドリンクセット Drink Set 饮料套餐 음료 세트

- I** ソフトドリンク Soft Drink 软饮料 청량음료 +450 (495)
- J** アルコールドリンク Alcohol Drink 酒精饮料 알코올 음료 +600 (660)

ソフトドリンクまたはアルコールドリンク一覧の中から SET マークの表示があるドリンクをお選びください。Drinks with the SET mark can be selected as part of a drink set. 从标有 SET 符号的软饮料或酒精饮料列表中择一种饮料。 청량음료 또는 알코올 음료 목록에서 SET 마크가 표시된 음료를 선택해 주세요.

- 卵/Eggs 蛋类 달걀 小麦/Wheat 小麦色 밀 乳/Milk 牛奶 우유 えび/Shrimp 龙虾 새우 かに/Crab 螃蟹 게 そば/Buckwheat 荞麦面 소바 落花生/Peanut 花生 땅콩 くるみ/Walnut 胡桃 호두

*アレルギーや苦手な食材がある場合はお気軽にお申し付けください。*表示価格は「日本円」です。※()内は税込価格です。*Note: Inform us of allergies/dietary restrictions. All prices are in JPY; those in parentheses include tax. ※如果您有任何过敏或不喜欢的食物, 请随时告知我们。括号()内的价格含税。显示的价格以“日元”为单位。 ※알레르기가 있거나 싫어하는 식재료가 있다면 언제든지 말씀해 주세요. () 안은 세금 포함 가격입니다. 표시 가격은 '일본 엔'입니다.

GIFT マークのある商品は店頭のギフトコーナーでもお買い求めいただけます。 Gift-marked items available at the dedicated gift area. 带有礼品标识的产品也可在商店的礼品区购买。 기프트 마크가 있는 제품은 매장의 기프트 코너에서도 구입할 수 있다.